

#whdentalwerk



video.wh.com



# باور نکردنی هم در ظاهر هم در باطن

با اتوکلاوهای جدید Lara  
خودتان را برای ورود به آینده آماده کنید

**Parseh Ettekal**  
پارسه اتکال

lara

سریعترین  
اتوکلاو سیکل B  
در نوع خود

قابلیت ارتقاء  
نرم افزاری  
منحصربفرد

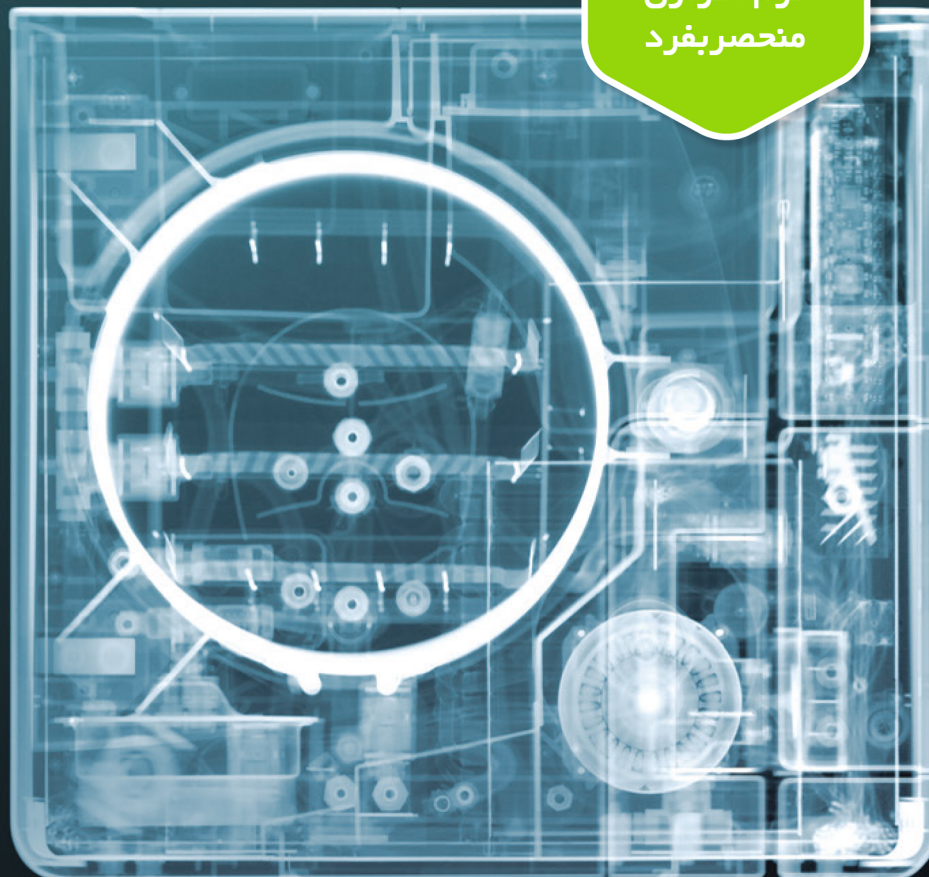
طراحی  
کاربردی و  
ارگونومیک

ذخیره سازی خودکار  
سیکل های استریلیزاسیون  
به کمک USB های با حافظه بالا

صفحه نمایش  
رنگی و لمسی  
جهت کنترل بهتر

پریتتر آپشنال  
با قابلیت چاپ لیبل  
و گزارش سیکل استریل

ابعاد ایده آل  
برای جاگذاری و  
عملکرد مناسب



## عملکرد ساده و قابل اعتماد

صفحه نمایش رنگی و لمسی طراحی و استفاده شده در اتوگلاوهای مدل **Lara** جهت استفاده بسیار ساده تر کاملاً سریعتر و بسیار کاربردی تر روزانه شما به کار گرفته شده است. اتوگلاوهای سری **Lara** همچنین بر اساس نیاز شما قابل برنامه ریزی و شخصی سازی است.

### استفاده آسان

ساختار هوشمند منو اتوگلاو جدید سری **Lara**، برای شما راحتی فوق العاده ای را در زمان استفاده فراهم مینماید؛ این امکان را خواهید داشت تا با استفاده از صفحه کنترل لمسی دستگاه از بین تمام برنامه هایی که از قبل برای شما تعریف کرده ایم، برنامه دلخواه را انتخاب نمایید.

### ثبت کننده اطلاعات با ظرفیت بالا

یک سیستم **USB drive** با ظرفیت بالا، به طور خودکار در زمان استفاده از اتوگلاو سری جدید **Lara**، کل سیکل های استریلیزاسیون دستگاه را ذخیره سازی میکند. پریتر آپشنال سری **Lara** امکان چاپ لیبل و گزارش سیکل های استریل را در اختیار شما قرار میدهد که شما را از افزودن کامپیوتر و یا نرم افزار جداگانه بی نیاز مینماید.



lara



### سیستم تشخیص کاربر

شما میتوانید امکانات بیشتری همچون سیستم تشخیص کاربر با کد فعال سازی منحصر بفرد را در اختیار داشته باشید؛ کاربری که اتوگلاو را فعال یا غیر فعال میکند بصورت دیجیتال قابل ردیابی است. کاربرها با **PIN** کدهایی با ۶ کاراکتر توسط دستگاه شناسایی میشوند.



### سیستم تایید Load release

بعنوان یک قابلیت جدید میتوانید از قابلیت **approval confirmation** استفاده نمایید. این قابلیت، بصورت دیجیتال نام شخصی که تکمیل پروسه استریلیزاسیون و یا تست سیکل های استریلیزاسیون را تایید نهایی نموده است ذخیره مینماید.



### پرکردن راحت مخزن

طرف قیف مانند مخصوص با ظرفیت بالا این امکان را به شما میدهد که در زمان پر کردن دستی مخزن، از پاشیدن آب به اطراف جلوگیری شود.



### دسترسی راحت به مخزن

در صورتی که نیاز به تمیز نمودن مخزن اتوگلاو وجود داشته باشد، دسترسی به مخزن بدون نیاز به هیچگونه وسیله و یا تجهیزات خاصی به راحتی امکانپذیر خواهد بود.



### سیستم اتوماتیک پرکننده آب

شیر فلکه پر کننده مخزن آب اتوماتیک این امکان را به شما میدهد که سیستم آب مقطر ساز خود را مستقیم به اتوگلاو متصل کنید. با این کار دیگر نیازی به پرکردن و یا تخلیه دستی مخزن دستگاه نخواهید داشت.

## قابلیت ارتقاء نرم افزاری بی نظیر و کاربردی (Optional)

با سیستم اتوکلای جدید سری **Lara**، شما برای هر آنچه ممکن است در آینده رخ دهد آماده خواهید بود. سیستم نوآورانه و قابل به روزرسانی، به صورت موثری قابلیت و توانایی هایی مقرون به صرفه، سریع و البته قابل شخصی سازی را در اختیار شما قرار میدهد تا بتوانید قابلیت هایی که ممکن است در آینده به سیستم اضافه گردد را در مطب خود به راحتی در اختیار داشته باشید.

## ۴ قابلیت ویژه در یک نگاه (Optional)



### کارایی

حتی در زمان استفاده از سیکل های سریع تر با به کارگیری قابلیت **Eco Dry+**، سیستم به صورت اتوماتیک و هوشمند میزان خشک نمودن را با توجه به حجم وسایل داخل اتوکلای تنظیم مینماید که این قابلیت، صرفه جویی در زمان و انرژی را در پی دارد.



### سیکل سریع

سیکل سریع **In-between**: سیکل سریع، این امکان را به شما میدهد که ابزار و وسایل یک نشده را در مدت زمان ۲۰ دقیقه استریل نمایید.



### رهگیری

با تعریف و ساخت یک پین کد شخصی ۶ رقمی برای هر کاربر میتوانید اتوکلای خود را بصورت اختصاصی تنظیم نموده تا تمامی فعالیت های انجام شده توسط دستگاه قابلیت رهگیری و پیگیری بعدی را داشته باشد.



### بصورت کلی

با فعالسازی کد **All in One**، شما قابلیت های بینظیری را در اختیار خواهید داشت و از اتوکلای استفاده خواهید کرد که هیچگاه با این قیمت و این توانایی ها تا پیش از این امکان تهیه اش وجود نداشت.



## تنها ۶ مرحله ساده (Optional)

برای شخصی سازی اتوکلای شما:

### مرحله اول:

کد فعالسازی اتوکلای را از نماینده رسمی و تایید شده ما در کشورتان خریداری نمایید.

### مرحله دوم:

پس از دریافت کد فعالسازی به سایت **activation.wh.com** مراجعه نمایید.

### مرحله سوم:

شما این کد را به همراه شماره سریال و همچنین مدل دقیق دستگاه اتوکلای خود نیاز خواهید داشت.

### مرحله چهارم:

کد فعالسازی اختصاصی و ایمن برای شما ایجاد میگردد.

### مرحله پنجم:

کد فعالسازی اختصاصی خود را وارد منو دستگاه اتوکلای **Lara** نمایید.

### مرحله ششم:

تمامی امکانات دستگاه فعال میشوند.



## قابلیت های ویژه دستگاه را کشف کنید !

اتوکلاو جدید سری Lara سریعترین اتوکلاو تایپ **B** با استانداردهای لازم این کلاس در دنیاست . شما همچنین میتوانید این قابلیت را با فعال سازی ویژگی هایی مثل **Eco Dry +** و **Fast Cycle** بهبود ببخشید .

قابلیت Eco Dry + بصورت اتوماتیک ، میزان زمان خشک کردن وسایل را با توجه به حجم وسایل داخل اتوکلاو ، تنظیم نموده و به همین دلیل در زمان و انرژی صرفه جویی خواهد شد . این قابلیت یک آپشن اضافی است که بصورت پیش فرض بر روی دستگاه فعال نمیشود و جهت فعالسازی بایستی کد مربوطه را از کمپانی W&H خریداری نمایید .

### مزایا + eco dry

**صرفه جویی در زمان**  
در کمتر از ۴۰ دقیقه ، با استاندارد سیکل **B** ۲ کیلوگرم وسیله را به طور کامل استریل و خشک مینماید .

**افزایش طول عمر وسایل**  
تنظیم اتوماتیک مدت زمان مرحله خشک کردن با توجه به حجم وسایل داخل اتوکلاو ، باعث کاهش میزان در معرض حرارت قرار گرفتن وسایل گردیده و در نتیجه ، عمر مفید وسایل شما افزایش خواهد یافت .

**کاهش مصرف انرژی**  
بهینه سازی مدت زمان لازم برای خشک کردن وسایل داخل اتوکلاو به معنای کاهش مصرف انرژی خواهد بود که این قابلیت ، اتوکلاو Lara را به یک ”راه حل سبز“ مبدل میکند .



آماده به کار مجدد در  
کمتر از ۲۳ دقیقه !

۶۰“



**ضد عفونی کردن  
وسایل با دستمال  
به مدت ۱ دقیقه**  
وسایل خود را  
قبل از روغنکاری  
و قرار دادن در  
اتوکلاو ، بوسیله  
دستمال ، ضد عفونی  
کنید .

۱۰“



**تمیز کردن و روغن کاری  
تنها در ۱۰ ثانیه !**  
با استفاده از دستگاه  
مدت Assistina Twin  
زمان لازم برای روغنکاری و  
تمیزکردن اینسترومنت شما  
به ۱۰ ثانیه کاهش میابد .

۲۰“



**استریلیزاسیون در  
۲۰ دقیقه**  
با قابلیت سیکل  
سریع اتوکلاو Lara  
شما میتوانید تمامی  
وسایل خود را پس  
گذشت تنها ۲۰ دقیقه  
بصورت استریل شده  
در اختیار داشته باشید .



## اطلاعات فنی

### اتوکلاو Lara



| Sterilization cycle                                                                                                              |         | B-Universal 134                                   |                 | B-Prion 134                  |                 | B-Universal 121 | Fast cycle<br>Optional |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------------------------------------------------|-----------------|------------------------------|-----------------|-----------------|------------------------|
| Temperature:                                                                                                                     |         | 134°C                                             |                 | 134°C                        |                 | 121°C           | 134°C                  |
| Holding time (minutes):                                                                                                          |         | 4'                                                |                 | 18.5'                        |                 | 20.5'           | 3.5'                   |
| Total cycle duration<br>(minutes) including<br>complete drying:                                                                  |         | 37' to 39'                                        | Typical<br>load | 52' to 54'                   | Typical<br>load |                 |                        |
|                                                                                                                                  | Lara 17 | Automatic from<br>25' to 51'                      | 37'             | Automatic from<br>40' to 65' | 52'             | 41' to 73'      | 20' to 22'             |
|                                                                                                                                  | Lara 22 | Automatic from<br>28' to 55'                      | 39'             | Automatic from<br>40' to 68' | 54'             | 42' to 76'      | 20' to 22'             |
| Lara 17 loads:                                                                                                                   |         | maximum 4.5 kg/typical 2 kg/maximum porous 1.5 kg |                 |                              |                 |                 | max. unwrapped 2 kg    |
| Lara 22 loads:                                                                                                                   |         | maximum 5.5 kg/typical 2 kg/maximum porous 2 kg   |                 |                              |                 |                 | max. unwrapped 2 kg    |
| Lara 17/22 containers load:                                                                                                      |         | maximum 9 kg                                      |                 |                              |                 |                 |                        |
| Test cycles:                                                                                                                     |         | Helix/Bowie and Dick/Vacuum                       |                 |                              |                 |                 |                        |
| Items supplied with reversible rack, 3 aluminium trays, drain tube, tray holder, 8 GB USB drive, door opening tool, factory test |         |                                                   |                 |                              |                 |                 |                        |

CE 0051  
CE 0497

|                                      | Lara 17                                                             | Lara 22                      |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| Series:                              | Lara                                                                | Lara                         |
| Type:                                | RIL-117                                                             | RIL-122                      |
| Chamber size:                        | 17 l                                                                | 22 l                         |
| Power supply:                        | 200–240 V AC; 50/60 Hz; 10 A                                        | 200–240 V AC; 50/60 Hz; 10 A |
| Power consumption:                   | 2.0–2.4 kW                                                          |                              |
| Overall dimension (w x h x d):       | 465 x 452 x 646 mm                                                  |                              |
| Weight (empty):                      | 42.5 kg                                                             | 44 kg                        |
| Main/Used water tanks:               | 4.8/4.8 l                                                           |                              |
| Working range:                       | 7 to 15 cycles                                                      |                              |
| Usable space in chamber (w x h x d): | 195 x 195 x 312 mm                                                  | 195 x 195 x 400 mm           |
| Connection types:                    | 2 USB ports (5 as option), integrated automatic water filling valve |                              |

| Lara sterilizers were designed, certified and validated with the most stringent directives and standards: |                                           |                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| 93/42/EEC Medical Device Directive                                                                        | EN 13060 Small steam sterilizer           | IEC 61010-1 Safety requirements                               |
| 2014/68/EU Pressure equipment Directive                                                                   | IEC 61326-1 Electromagnetic compatibility | IEC 61010-2-040<br>Specific requirements for steam sterilizer |
| IEC 61770 Electric appliances connected to the water mains                                                |                                           |                                                               |
| › The sterilizer can be validated according to EN ISO 17665-1                                             |                                           |                                                               |